Ɓataaki Pool ɗiɗaɓi to Korintunkooɓe

1 Ɓataaki ki to am yuuri, miin Pool e sakiike
meeɗen Timote. Miin Pool, mi nulaaɗo Iisaa Al-
masiihu saabe muuyɗe Laamɗo. Miɗen njowta
kawrital Laamɗo gonngal Korintu e seniiɓe wonɓe
leydi Akaya fuu.
2 Wo Laamɗo Baaba meeɗen e Joomiraaɗo men
Iisaa Almasiihu kokku on moyyere e jam.

No Pool yettiri Laamɗo

3 Jettooje ngoodanii Laamɗo Baaba Joomiraaɗo
meeɗen Iisaa Almasiihu. Oon woni Baabiiwo jom
yurmeende, Laamɗo cellinoowo ɓerɗe e dow hu-
unde fuu.
4 Imo sellina ɓerɗe men e ley torraaji men fuu,
faa enen du, mbaawen sellinde ɓerɗe wonɓe e sii
torraaji fuu no o sellinirta ɓerɗe men ni.
5 Sabo no keɓirɗen torraaji saabe Almasiihu faa
keewi, noon du Almasiihu sellinirta ɓerɗe meeɗen
faa heewa.
6 Nde min torraa fuu, wo faa ɓerɗe mooɗon
cellinee, wooɗi du faa kisineɗon. Nde ɓerɗe amin
cellinaa du, wo faa ɓerɗe mooɗon peewa, de keɓon
munyal munyude sii torraaji ɗi min torretee mi-
nen e ko'e amin ɗiin.
7 Jikke amin e mooɗon ina selli, sabo miɗen
anndi ko kawtuɗon e amin torraaji ɗuum, oɗon
kawti e amin sellineede ɓerɗe du.
8 Si goonga sakiraaɓe, min njiɗaa ndullon tor-
raaji kewtiiɗi min e leydi Aasiya. Torraaji kewtiiɗi

min toon ina paltii semmbe amin sanne faa min miilaaki wuurude katin.
9 Ley ɓerɗe amin, miɗen maatannoo wo min saraaɓe sariya wareede. De ɗum waɗirii faa taa min njowa jikke amin dow ko'e amin, ammaa min njowa ɗe dow Laamɗo ummintinoowo maayɓe oon.
10 Wo kam danni min e maayde ndeen, kam dannata min yeeso du. Wo dow makko min njowi jikke o dannan min katin.
11 Oɗon mballira min e majjum du'aawuuji mon, onon du. Hono noon, moyyere nde o waɗanta min saabe du'aawuuji yimɓe heewɓe, waɗata faa heewɓe njetta Laamɗo saabe amin du.

Haala ko haɗi Pool fantude Korintu'en

12 Inan ko min mantortoo: ɓerɗe amin ina ceedanoo min min mbuurdii e goonga e laaɓal ɓerɗe yuurungal to Laamɗo ley adunaaru ndu, sakko hakkunde mooɗon. Min ngaɗiraay ɗum hakkillooji ɓiɓɓe-Aadama, ammaa wo e moyyere Laamɗo.
13 Sabo min mbinndantaa on faa'e si wanaa ko njanngoton de paamon. Miɗo yiɗi paamon faa laaɓa
14 ko puɗɗuɗon faamude joonin ɗuum. Ndeen, nyannde Joomiraaɗo men Iisaa wartowi fu, on mantorto min hono no minen du min mantortoo on noon.
15 Saabe hoolaare ndeen, mi anniyakeno warude to mooɗon arande faa ceyoɗon kile ɗiɗi.
16 Ko njiɗunoomi dey, mi fanta to mooɗon, mi yaha leydi Makedoniya, de mi rewa to mooɗon katin nde ngartammi faa mballon kam mi yaha leydi Yahuudiya.

17 Yalla nde mbi'ammi mi waran to moodon
ndeen, mi tinnaaki naa? Si mi anniyake wadude
huunde, yalla mido sikkitira hono no yimɓe
adunaaru anniyortoo, wi'ooɓe «ayyo» de wakkati
gooto pudditа wi'ude «a'aa» naa?
18 No tannyorden Laamdo wo koolniido ni, hono
noon konngol ngol min kaalani on ngool wanaa
ayyo e a'aa fuu nde wootere.
19 Sabo Iisaa Almasiihu Ɓii Laamdo oon
wanaano ayyo e a'aa: wo ayyo tan woni e makko.
Kanko woni mo miin e Silas e Timote min mbaajii
kabaaru muudum to moodon oon.
20 Goonga ni, amaanaaji Laamdo fuu tabitii e ley
makko, laatii «ayyo». Ndelle wo saabe makko de
eden mbi'a «Aamiina» faa Laamdo teddinee.
21 Woodi, wo Laamdo tabintinani min, minen e
moodon fuu, kawtal meeden e Almasiihu. Kanko
suɓii en.
22 Katin kanko wadi maande makko e meeden,
o watti Ruuhu makko e ɓerde meeden laatoo
maande laaɓinanoore en en keɓan moyyereeji ga-
rooji.
23 Laamdo na seedanoo kam, o jukkoo kam si mi
fewii: wo faa taa mi haɓa e moodon wadi de mi
yeccaaki Korintu.
24 Min pilataako dawrande goondinal moodon,
de midden mballundura e moodon faa ceyodon,
tawa on ndarake no woodiri ley goondinal.

2

1 Ɗum le, mi wadii anniya mi yeccataako to
moodon, taa mi mettina ɓerde mon katin.
2 Sabo si mi mettinii ɓerde mon, moy seynata
kam si wanaa onon ɓe mettinanmi ɓeen?

3 Ɗum waɗi mbinndumi no mbinndirmi ni e ley
ɓataaki am kiin. Mi yiɗaano warude to mooɗon de
haanuɓe seynude kam ɓeen mettina ɓernde am.
Miɗo tannyorani on, nde ceyiimi fu, onon du on
ceyoto.
4 Ɓillaare e ɓernde mettunde e gonɗi keewɗi
mbinndiranmi on. Ko mbinndumi ɗuum wanaa
faa mi mettinana on, ammaa wo faa mi anndina
on no njinngu am dow mooɗon foti mawnude.

No Pool yaaforii toonyiiɗo

5 Si gooto mooɗon laatake sabaabu mettorgal fu,
wanaa miin o mettinani, wo on fuu – naa woɓɓe
mooɗon, taa mi faltoo goonga.
6 Ko ɓurɓe heewude e mooɗon njukkii neɗɗo oon
ɗuum heyii.
7 Joonin kaa, ko ɓuri woodde dey: njaafoɗon
mo, cellinon ɓernde makko taa mettorgal ɓernde
jaaloo mo.
8 Ndelle, miɗo ŋaaroo on sanne tabintinon njin-
ngu mooɗon e makko.
9 Si goonga, wo saabe majjum mbinndiranmi
on, faa mi fonnda on, mi ndaara yalla oɗon njokka
haala am ley huunde fuu.
10 Mo njaafiɗon fuu, miin du mi yaafake ɗum.
Goonga ni, ko njaafiimi ɗuum – si ina woodi ko
kaanumi yaafaade mo – mi yaafake ɗum yeeso
Almasiihu faa nafa on
11 taa Seyɗaani jamboo en, sabo eɗen anndi
anniyaaji muuɗum.

Haala saakugol anndal Almasiihu

12 Nde njahunoomi Torowas faa mi waajoo
Kabaaru Lobbo haala Almasiihu fu, mi tawii
Joomiraaɗo omtanii kam laawol gollude toon.
13 Ammaa hakkillo am fukkaaki, sabo mi
tawaay toon sakiike am Tiitu. Wooɗi ndelle,
mbayniimi sakiraaɓe ɓeen, de ponndiimi leydi
Makedoniya.
14 Ammaa jettooje ngoodanii Laamɗo
kokkoowo en jaalagol wakkati fuu saabe kawtal
meeɗen e Almasiihu. Laamɗo hokkii min saakude
anndal Almasiihu nokku fuu hono no uurdi
mbelndi ni.
15 Sabo si goonga, wo min uurdi ndi Almasiihu
sakkanta Laamɗo. Uurngol ngool yottake hisin-
teeɓe e halketeeɓe fuu.
16 To halketeeɓe ɓeen, wo min luumngol
maayde jaaroowol ɗum'en to maayde, ammaa
to hisinteeɓe ɓeen, wo min uurngol nguurndam
jaaroowol ɗum'en to nguurndam.
Moy foti gollude gollal ngaal?
17 Min nganaa julortooɓe konngol Laamɗo hono
no heewɓe ngaɗata. Ammaa miɗen kaalda ɓerɗe
laaɓuɗe yeeso Laamɗo. Miɗen kaalda hono nu-
laaɓe muuɗum e ley kawtal amin e Almasiihu.

3

Haala gollanooɓe amaana keso

1 Yalla min puɗɗitii mantaade katin naa? Naa
miɗen kaajaa ɓataakiiji kollooji ko min ngoni, maa
yuurudi to mooɗon hono no woɓɓe kaajiraa naa?
2 Wanaa. Onon jaati ngoni ɓataaki amin mbin-
ndaaki e ɓerɗe amin. Oɗon kolla ko min ngoni,

hono ɓataaki ki yimɓe fuu mbaawi anndude e janngude.
3 Ina laaɓi, wo on ɓataaki Almasiihu saabe golle amin. Ɓataaki kiin winndiraaka dawa, wo Ruuhu Laamɗo buurɗo ki winndiraa. Ki winndaaka dow alluuje kaaye, wo e ɓerɗe yimɓe ki winndaa.
4 Miɗen mbi'a noon sabo miɗen ngoodi hoolaare mawnde e Laamɗo saabe Almasiihu.
5 Min ngalaa baawɗe faa min ngaɗa fay huunde e semmbe amin. Baawɗe amin wo to Laamɗo yuuri.
6 Kam waɗi min fotuɓe laataade gollanooɓe amaana keso. Amaana oon yowaaki dow jamirooje binndaaɗe, wo dow Ruuhu yowii. Sabo jamirooje binndaaɗe ɗeen wo jaarooje to maayde, ammaa Ruuhu oon na hokka nguurndam.
7 Jamirooje binndaaɗe e alluuje kaaye, jaarooje to maayde ɗeen, ina ngoodunoo darja faa Israa'iilankooɓe kunngii ndaarude yeeso Muusaa saabe annoora gonɗo e darja oon, fay si taweede darja oon wo nyifoowo.
8 Ndelle, golle Ruuhu ɓuri darja oon, haala fuu walaa!
9 Si ko fooɗata jukkungo ɗuum ina woodunoo darja, wanaa haala ko waddata fonnditaare ɗuum!
10 Goonga ni, darja arandeejo oon walaa darja si fonndaama e darja garɗo joonin mo walaa ko nanndi oon.
11 Si ko nyifata ɗuum waawii jogaade darja, haala fuu walaa ko heddotoo ɗuum ɓurata darja oon sanne.
12 Ko jikke amin dow amaana keso oon teeŋi sanne, ɗuum waɗi de miɗen kaalda cuusal yeeso

yimɓe.
13 Min ngaɗataa hono no Muusaa ni, gattunooɗo
suddaare e yeeso muuɗum taa Israa'iilankooɓe
keddoo ina ndaara fay darja nyifoowo oon faa
timma.
14 Ammaa miilooji ɓerɗe maɓɓe ina njoori. Sabo
faa hannden nde ɓe njanngata amaana kiiɗɗo oon
fu, suddaare ndeen ina heddii e geese maɓɓe. Nde
huncaaka tafon, sabo wo ley kawtal Almasiihu tan
nde huncetee.
15 Goonga, faa warde hannden, si Tawreeta
Muusaa janngaama fu, suddaare ndeen ina hed-
dii ina suddi ɓerɗe maɓɓe.
16 Ammaa si neɗɗo wartii to Joomiraaɗo fu, sud-
daare ndeen huncete e ɓernde muuɗum.
17 Wooɗi, Joomiraaɗo kam woni Ruuhu. To
Ruuhu Joomiraaɗo woni fuu, ɗoon ndimaaku du
woni.
18 Enen ɓe geese muɓɓen cudditaa ɓeen fuu,
eɗen tiima darja Joomiraaɗo hono ley daandor-
gal, ina yaynana en. Imo waylita en faa nan-
nden e makko tagaadi, darja makko ina ɓeydana
en yahude yeeso. Ɗum woni golle Joomiraaɗo,
laatiiɗo Ruuhu oon.

4

Haala jawdi ley looɗe

1 Laamɗo hokki min gollal ngaal saabe
yurmeende muuɗum. Ndelle, min tampataa.
2 Min calake kulle cuuɗiiɗe cemtinooje. Min
kiilataa yimɓe, min mbaylitataa konngol Laamɗo.
Ko min ngaɗata dey, miɗen ɓangina goonga yeeso
Laamɗo, faa mono fuu annditira e ɓernde mum
fuu wo min goongalaaɓe.

3 De si Kabaaru Lobbo mo min mbaajii oon
suuɗaama fu, wo halkooɓe tan o suuɗantee.
4 Ɓeen le, ɓe ngalaa goonɗinal, sabo Ibili-
isa wumnii hakkillooji maɓɓe taa nji'a annoora
Kabaaru Lobbo. Kabaaru oon na holla darja Al-
masiihu jogiiɗo tagaadi Laamɗo.
5 Sabo wanaa haala amin min mbaajotoo,
ammaa wo haala Iisaa Almasiihu, Joomiraaɗo
meeɗen oon min mbaajotoo. Ko min mbi'ata e
dow ko'e amin tan, min maccuɓe mooɗon saabe
makko.
6 Sabo Laamɗo wi'ii: «annoora yaynu e ley
nimre.» Kam yaynini annoora muuɗum e ley
ɓerɗe amin, faa anndina min darja muuɗum
jaynoowo, gonɗo e yeeso Almasiihu.

7 Anndude darja oon laatanake min jawdi kor-
sundi, ammaa miɗen njogorii ndi e ley amin hono
no ley looɗe loope, faa anndee baawɗe mawɗe ɗe
wo to Laamɗo yuuri, wanaa to amin.
8 Miɗen ɓillee e huunde fuu, ammaa min
pusaay. Miɗen ngoni e wemmbere wakkati fuu,
ammaa min tayaay jikke.
9 Miɗen torree, ammaa Laamɗo yoppaay min.
Miɗen paɗɗee e leydi, ammaa min kalkaaka.
10 Wakkati fuu, maayde Iisaa ina woni e ɓalli
amin, faa nguurndam Iisaa du yi'ee e ley majji.
11 Si goonga, fay si miɗen mbuuri, miɗen nesa
maayde wakkati fuu saabe Iisaa, faa nguurndam
Iisaa du yi'ee e terɗe amin maayooje ɗeen.
12 Ndelle, maayde na golla ley amin, de nguurn-
dam na golla ley mooɗon.

13 Ina winndaa: «Mi goonɗinii, ɗuum waɗi de

mbaajiimi.»* Minen du min goondinirii hono noon, duum wadi de midden mbaajoo.
14 Sabo midden anndi iirtindo Joomiraado meeden Iisaa e maayde oon iirtindinan min e Iisaa minen du, de wadda min yeeso muudum, minen e moodon fuu.
15 Ko hewti min fuu wo saabe moodon faa moyyere Laamdo yottoo yimɓe heewɓe. Hono noon yimɓe heewɓe njettirta Laamdo faa Laamdo ɓeyda teddineede.

Haala teddeengal duumiingal

16 Duum wadi de min tampataa. Fay si terde amin deen na kalka, yonkiiji amin diin ina keydintinee nyannde fuu.
17 Sabo torraaji di min torretee diin ina kuyfiti, ina paltoo law. De di cegilanto min teddeengal manngal ngal timmataa, ɓurngal torraaji diin abada.
18 Ndelle min taykataako ko yi'etee, wo ko yi'ataake min taykotoo. Sabo ko yi'etee duum faltoto, ammaa ko yi'ataake duum, heddoto faa abada.

5

Haala suudu wonndu dow kammu

1 Eden anndi si terde meeden laatiide suudu leydiiru ndu kodueden e muudum joonin nduun halkii fu, Laamdo moyyinanii en suudu dow kammu ndu junngo wadaay, heddotoondu faa abada.
2 Eden uuma ley adunaaru do, sabo eden keppi naatude e ley suudu meeden dow kammu nduun, ɓornorodden ndu hono kaddungal kesal.

---

* **4:13** Jabuura 116.10.

3 Goonga ni, si en ɓornake ndu fu, en laatataako
yonkiiji ɗi ngalaa ɓalli.
4 Sabo ko ngonɗen ley suudu ndu tafon, eɗen
uuma saabe tiiɗallaaji. Wooɗi, wanaa hono
eɗen njiɗi laataade ɓortiiɓe, ammaa eɗen njiɗi
ɓornaade ɓalli kesi dow kiiɗɗi, faa nguurndam
moɗa ko halkata ley meeɗen.
5 Wo Laamɗo kam segilanii en ɗum, hokki en
Ruuhu muuɗum laatoo maande laaɓinanoore en
moyyereeji garooji.
6 Ndelle, eɗen njogii ɓerɗe pukkiiɗe wakkati
fuu. Eɗen anndi sini eɗen keddii e ɓalli gonɗi ley
adunaaru ɗiin, eɗen mboɗɗi to Joomiraaɗo tafon.
7 Sabo wo e goonɗinal mbuurdeten, wanaa e ko
njiireten gite.
8 Ndelle eɗen njogii ɓerɗe pukkiiɗe, de ko ɓurani
en ni, eggen e ɓalli ɗi faa njooɗoɗen to Joomiraaɗo.
9 Ammaa ko ɓurɗen filaade fu, wo waɗude ko
welata mo, heddaade ley ɓanndu ndu naa wur-
taade e mayru fuu gootum.
10 Sabo ina tilsi en fuu ndaroɗen yeeso Almasi-
ihu faa careɗen, faa mono fuu heɓa mbarjaari
golleeji muuɗum gaɗooji e ɓanndu ndu, nde wo ko
wooɗi naa ko boni.

Haala dewral hakkunde yimɓe e Laamɗo

11 Ndelle, ko min anndi no Joomiraaɗo hulde-
tee ɗuum, min piloto heɓude hakkillooji yimɓe.
Laamɗo ina anndi min. Miɗo hoolii on onon du,
on annditii min e ley miilooji ɓerɗe mooɗon.
12 Min kaalantaa on kabaaru amin lobbo katin.
Ammaa miɗen piloo hokkude on daliili no man-
toroɗon min, faa keɓon ko njaaboɗon mantor-
tooɓe ko yi'etee tan, wanaa ko woni ley ɓernde.

13 Si min njogoraama hono min haaŋaaɓe, wo ɗum saabe Laamɗo. Si min njogoraama min jom'en hakkillo du, wo ɗum saabe mooɗon.
14 Njinngu Almasiihu na dawrana min, sabo min tannyorii, gooto maayanii yimɓe fuu, ndelle yimɓe fuu laatii maayɓe.
15 O maayanii yimɓe fuu, faa wuurɓe ɓeen cela wuurande ko'e muɓɓen, ammaa mbuurana maayanɗo ɗum'en de iirtanii ɗum'en oon.

16 Ndelle, gilla joonin, walaa fuu mo min ndaardata hono no ɓiɓɓe-Aadama ndaardata woɓɓe. Fay si miɗen ndaardunoo Almasiihu hono no ɓiɓɓe-Aadama ndaardata ɗum, min celii ndaardude ɗum noon.
17 Neɗɗo fuu kawtuɗo e Almasiihu, tagitaama tagu keso. Ko hiiɗɗi ɗuum faltake. Ndaar, fuu heyɗintinaama!
18 Ɗum fuu to Laamɗo yuuri. Kam nuli Almasiihu faa rewrintina en e muuɗum, de halfini min golle rewrintinde yimɓe e muuɗum.
19 Ɗum woni, Laamɗo wonnoo e ley Almasiihu faa rewrintina yimɓe adunaaru e muuɗum. O hiisaaki hakkeeji muɓɓen katin. O halfini min du kabaaru rewrintingol ngool.

20 Wooɗi ndelle, min daraniiɓe Almasiihu, ina nanndi hono Laamɗo ina haalda kunnduɗe amin faa nodda yimɓe to muuɗum. Miɗen nyaagoo on e innde Almasiihu: ngartee to Laamɗo!
21 Almasiihu waɗaay hakke abada. Ammaa Laamɗo yowi hakkeeji meeɗen fuu dow makko, faa kawtal meeɗen e Almasiihu waɗa en fonnditiiɓe yeeso Laamɗo.

6

No Pool'en ngolliranta Laamɗo

1 Minen, saabe min gollidooɓe e Laamɗo, miɗen
nyaagoo on taa accon moyyere Laamɗo nde
keɓɗon ndeen laatanoo on ɓolum.
2 Sabo o wi'ii:
«Wakkati lobbo kettindanimaami,
nyalaande kisindam mballumaami.»*
Ndaar, joonin jaati woni wakkati lobbo oon,
joonin woni nyalaande kisindam.
3 Min ngaɗataa fay huunde ko fergata yimɓe, faa
taa feloore tawee e golle amin.
4 Ammaa e huunde fuu, miɗen kolla min
gollanooɓe Laamɗo goongalaaɓe, ley tinnitaare
mawnde, ley torraaji, ley sayya, ley ɓillaare,
5 ley piiɗe, ley kasu, ley muurtere, ley tampiri, ley
rafi ɗoyngol, ley rafo.
6 Miɗen kolla min gollooɓe goongalaaɓe ley laaɓal
amin, ley anndal amin, ley munyal amin, ley
moyyuki amin. Miɗen ngoodi Ruuhu Ceniiɗo,
miɗen ngoodi njinngu ngu waldaa e naafikaaku.
7 Miɗen kaala goonga, miɗen ngoodi baawɗe
Laamɗo. Juuɗe amin nane e nyaame fuu na tiigii
kaɓitirɗe fonnditaare.
8 Miɗen kolla min gollanooɓe Laamɗo ley teddeen-
gal e ley koyeendam, ley ko yimɓe mbuykata min
e ko njettata min, ley ko min ndaardetee hono
majjinooɓe tawee min goongalaaɓe.
9 Miɗen kolla ɗum ley ko min ndaardetee min an-
ndaaka tawee min anndaaɓe, ley ko min ndaarde-
tee min maayooɓe, de inani min, miɗen mbu-

---

* **6:2** Esaaya 49.8.

uri. Miɗen ndaardee min jukkaaɓe tawee min mbaraaka.
10 Miɗen ndaardee min suniiɓe tawee min seyiiɓe wakkati fuu. Miɗen ndaardee min talkaaɓe tawee miɗen ngaɗa heewɓe joomiraaɓe jawdi. Miɗen ndaardee min ngalaa fay huunde tawee miɗen njogii huunde fuu.
11 Korintunkooɓe, min kaaldanii on laaɓal reedu, min njaajinanii on ɓerɗe amin.
12 Minen, min paaɗinanaay on ɓerɗe amin, ammaa onon kaa on paaɗinanii min ɓerɗe mooɗon.
13 Miɗo haalda e mooɗon hono wo on ɓikkoy am: ngaɗanee min no min ngaɗirani on - njaajinanee min ɓerɗe mooɗon!

No neɗɗo laatorii suudu Laamɗo buurɗo

14 Taa kaɓɓunduron e ɓe ngoonɗinaay. Yalla ko fonnditii na waawi hawritinde e ko oonyii naa? Yalla annoora na waawi hawritinde e nimre naa?
15 Yalla Almasiihu na waawi hawritinde e Ibiliisa naa? Yalla goonɗinɗo na waawi hawritinde e mo goonɗinaay naa?
16 Yalla amaana ina woodi hakkunde suudu Laamɗo e tooruuji naa? Paamee, enen ngoni suudu Laamɗo buurɗo oon. Sabo Laamɗo wi'ii:
«Mi hoɗidan e maɓɓe,
mi yaada e maɓɓe,
mi laatoo Laamɗo maɓɓe,
kamɓe du, ɓe laatoo yimɓe am.»†
17 Ɗum waɗi de Joomiraaɗo wi'i:
«Ɗuwee hakkunde maɓɓe!
Ceedee e maɓɓe!
Taa meemee ko tuuni!
Ndeen, mi jaɓɓoto on.‡

† **6:16** Lewinkooɓe 26.11-12, Esekiyel 37.27. ‡ **6:17** Esaaya 52.11.

18 Mi laatanto on baaba,
onon du, on laatanto kam ɓiɓɓe worɓe e rewɓe.
Noon Joomiraaɗo jom baawɗe fuu wi'i.»§

7

1 Ndelle sakiraaɓe horsuɓe, saabe en ngaɗanaama amaanaaji ɗiin fu, laaɓinen ko'e meeɗen e ko tuuninta ɓalli men e yonkiiji men fuu. Tabintinen senaare men e ley kulol Laamɗo.

Haala mettorgal e seyo

2 Omtanee min ɓerɗe mooɗon! Min toonyaaki fay gooto, min mbonnanaay fay gooto, min nyaamaay jawdi fay gooto.
3 Mi haaldaay ɗum faa laatanoo on jukkungo. Sabo mi haaliino gilla naanen: ɓerɗe amin na korsini on sanne, faa maayden naa mbuurden.
4 Miɗo hoolii on faa wooɗi. Miɗo mantoroo on sanne. Ɓernde am sellinaama faa heewi, miɗo heewi seyo du e ley torraaji amin fuu.
5 Si goonga, fay nde min njottinoo leydi Makedoniya ndeen, min powtinaaki fey. Torraaji tan min nji'i. Miɗen ngondi e luural yaasiyal, e kulol ley ɓerɗe.
6 Ammaa Laamɗo cellinoowo ɓerɗe suniiɓe oon, sellinirii ɓerɗe amin e garol Tiitu.
7 Wanaa garol makko tan sellini ɓerɗe amin. Ko cellinɗon ɓernde makko ɗuum sellinii hakkillooji amin. O haalanii min no njiɗirɗon yi'ude kam sanne, e no cunoriɗon ko waɗunoo, e no tinnoriɗon e jinngande kam. Ɓum fuu ɓeydii seyo am.

§ **6:18** 2 Samuwiila 7.14, Esaaya 43.6.

8 Si ɓataaki am kiin mettiino on, mi mimsitataa
ko mbinndumi ki. Goonga ni, miɗo mimsitinnoo,
sabo mi yi'ii ɓataaki kiin mettiino on, fay si wo
haddi wakkati seeɗa tan.
9 Joonin kaa miɗo seyii, de wanaa saabe ko
mettaɗon ɗuum, ammaa ko mettaɗon de tu-
ubuɗon. Sabo mettorgal ngal maatuɗon ngaal,
iri maggal hawri e muuyɗe Laamɗo. Hono noon,
walaa ko min mbonnannoo on.
10 Sabo mettorgal kawroowal e muuyɗe Laamɗo
ina waɗa faa neɗɗo tuuba, de hisa, mimsugol
du fuu walaa e majjum. Ammaa mettorgal
adunaaru, wo maayde waɗata.
11 Ndaaree mettorgal kawroowal e muuyɗe
Laamɗo ngaal, ko waɗi e mooɗon: ngal waɗii faa
ciinuɗon, faa du piliɗon laamnude ko'e mooɗon.
Ngal waɗii faa mettaɗon e ko boni, faa du kuluɗon.
Ngal waddanii on yeeweede kam, ngal waddanii
on tinnaare. Ngal wallii on jukkaade ko boni. E
huunde fuu on kollii oɗon laaɓi e kabaaru oon.
12 Ndelle si mi winndanii on fu, ɗum wanaa
saabe toonyiiɗo, wanaa saabe toonyaaɗo du. Am-
maa wo faa ɓanginaneɗon ciinal ngal njoganiɗon
min yeeso Laamɗo.
13 Ɓerɗe amin mbaaltorake saabe majjum.

Wooɗi, e dow waaltagol ɓerɗe amin du min keɓii
seyo. Goonga ni, Tiitu seynii min sanne, sabo
seyniraama ko mbaaltinɗon ɓernde muuɗum.
14 Si mi mantorake on seeɗa yeeso makko du,
on cemtinaay kam. Ammaa no min kaaldirani
on goonga e huunde fuu ni, hono noon ko min
mantorii on yeeso Tiitu ɗuum du laatorii goonga.
15 Njinngu ɓernde makko ina ɓeydoo nde o mi-

ilotoo no ɗowtoraniɗon haala makko on fuu, e no njaɓɓoriɗon mo kulol e diwngol.
16 Miɗo seyii ko mbaawumi hoolaade on ley huunde fuu.

8

Haala wallugol seniiɓe wonɓe Urusaliima

1 Sakiraaɓe, miɗen njiɗi anndinde on moyyere nde Laamɗo hokki kawrite goondinɓe Iisaa gonɗe leydi Makedoniya ɗeen.
2 Ɓe ndaartindoraama torraaji cattuɗi, ammaa no seyo maɓɓe heewri noon waddanii ɓe hokkitirde ko heewi, fay si iɓe ngoni e talkaaku cattungu.
3 Miɗo seedanoo ɓe: ɓe kokkitirii ko ɓe mbaawi fuu, fay ko ɓuri baawɗe maɓɓe. Yardaamuye ɓe kokkiri.
4 Ɓe eeli min sanne ɓe keɓa laawol ɓe kawta e woɓɓe faa ɓe mballa seniiɓe wonɓe Urusaliima.
5 Ɓe ngaɗii ko ɓuri miilo amin. Sabo ɓe artii, ɓe kokki ko'e maɓɓe Joomiraaɗo, de ɓe kokkiri min ko'e maɓɓe minen du saabe muuyɗe Laamɗo.
6 Ɗum waɗi de min ŋaarii Tiitu walla on njottinon dokkal ngaal no puɗɗirnoɗon ngal ni.
7 On joomiraaɓe jawdi e huunde fuu – goondinal e waaju e anndal, oɗon njogii tinnaare dow huunde fuu, oɗon korsini min du. Tinnoɗon faa ngaɗon kabaaru moyyere ndeen faa wooɗa du.
8 Ko mbiimi ɗuum wanaa yamiroore. Ammaa, miɗo haalana on tinnaare woɓɓe faa hokka on laawol hollude njinngu mooɗon ina selli.
9 Sabo oɗon anndi moyyere Joomiraaɗo meeɗen Iisaa Almasiihu: kam jom jawdi oon, waɗii hoore

muuɗum talkaajo saabe mooɗon faa laatoroɗon joomiraaɓe jawdi talkaaku muuɗum nguun.
10 Miɗo haalana on ko woni miilo am, wooɗi wo ko nafata on du. Gilla rawanin onon artii filaade wallude seniiɓe ɓeen, onon artii fuɗɗude ballal ngaal du.
11 Joonin kaa, kiɓɓinee ɗum. No anniyiriɗon fiyude dabare oon ni, anniyoroɗon noon yottinde ɗum du. Kokkiron haddi baawɗe mooɗon.
12 Sabo si neɗɗo anniyake waɗude moyyere fu, dokkal ngaal ina weli Laamɗo fodde baawɗe kokkoowo oon. Laamɗo yamataa neɗɗo ko walaa.
13 Mi wi'aay naaton e ɓillaare faa ɓilliton woɓɓe ɓeen, de yimɓe fuu laatoo fotuɓe ni.
14 No tawraɗon joonin e keewal mooɗon ni, oɗon mbaawi wallude wonɓe ley baasal muɓɓen. Caggal joonin, si tawii onon oɗon ngoni ley baasal fu, kamɓe e keewal maɓɓe, iɓe mbaawi wallude on. Hono noon yimɓe potirta,
15 no winndiraa ni:
«Kawrundurɗo ko heewi oon faltaaki ko haajaa,
kawrundurɗo ko famɗi oon du nyakiraaka.»*

Kabaaru Tiitu e yaadiraaɓe muuɗum

16 Jettooje ngoodanii Laamɗo gattuɗo e ɓernde Tiitu tinnaare wallude on hono nde min njoganii on ndeen.
17 Wanaa saabe min nyaagake ɗum tan waɗi de jaɓi yahude to mooɗon. Wo tinnaare muuɗum waɗi de anniyii yahude to mooɗon.
18 Miɗen nulda mo, kanko e sakiike meeɗen jetteteeɗo e kawrite goonɗinɓe fuu saabe waajagol muuɗum Kabaaru Lobbo oon.

---

* **8:15** Wurtagol 16.18.

19 Wanaa ɗum tan, kawrite goondinɓe ɗeen cuɓii
mo o yaada e amin, faa min njaara dokkal ngaal
Urusaliima. Miɗen ndaranoo moyyere ndeen faa
ɗum teddina Joomiraaɗo, ɗum holla anniya amin
lobbo du.
20 Miɗen ngaɗa ko min mbaawi fuu taa min keɓa
feloore e jawdi keewndi ndi min ndaranii ndiin.
21 Sabo miɗen piloo waɗude ko woodi, de wanaa
yeeso Joomiraaɗo tan, ammaa yeeso yimɓe du.
22 Miɗen nula sakiike meeɗen goɗɗo yaada
e maɓɓe mo min taykitii tinnaare muuɗum
wakkatiiji keewɗi e kulle keewɗe. Joonin o
ɓuri tinnaade sanne e wallude saabe hoolaare
mawnde nde o joganii on ndeen.
23 Tiitu du wo kawtuɗo e am, gollidoowo am
saabe mooɗon. Sakiraaɓe meeɗen yaadiraaɓe
makko ɓeen wo nulaaɓe kawrite goondinɓe ɗeen,
Almasiihu na teddiniree saabe maɓɓe.
24 Woodi ndelle, kollee ɓe njinngu mooɗon.
Hono nii laaɓinirton kawrite goondinɓe fuu miɗen
njogii daliili mantoraade on.

9

No Laamɗo yiɗiri kokkiroowo seyo

1 Walaa ko mi winndana on dow wallugol
seniiɓe wonɓe Urusaliima ɓeen.
2 Sabo miɗo anndi on muuyii wallude ɓe sanne.
Mi mantorake on ɗum yeeso Makedoniyankooɓe,
mbiimi ɓe onon yimɓe Akaya, on cegilake wallude
gilla rawanin. Tinnaare mooɗon dow mballa oon
umminii anniya ko ɓuri heewude e maɓɓe du.

3 De miɗo nela to mooɗon sakiraaɓe ɓeen taa
ko min mantorii on ɗuum laatoo ɓolum, ammaa
tawee oɗon cegilii hono no mbiirumi ni.
4 Si wanaa noon fu, si yimɓe Makedoniya
ngardii e amin to mooɗon de tawi on cegilanaaki
wallude, min cemtan ko min koolii on, onon du on
cemtan.
5 Ɗum le, ko nji'umi dey, ina tilsi mi ŋaaroo
sakiraaɓe ɓeen artoo kam to mooɗon, ndaranoo
ballal ngal aadiɗon waɗude ngaal. Ndeen si mi
warii fu, mi tawan ingal hawriti, ngal laatii ballal
yardaamuye ɓernde, tawee wanaa doole.
6 Inan ko njiɗumi paamon: aawuɗo seeɗa, seeɗa
tayata. Aawuɗo ko heewi, ko heewi tayata.
7 Mono fuu hokka ko anniyii e ɓernde muuɗum,
tawa wanaa e mettorgal, wanaa e doole. Sabo
Laamɗo ina yiɗi kokkiroowo seyo.
8 Laamɗo ina waawi hebbinande on siyiiji
moyyere fuu. Hono noon keɓiron ko heyata on
wakkati fuu e ley huunde fuu, faa keddoroɗon ko
heewi saabe gollal lobbal fuu.
9 Wo hono noon winndiraa:
«Imo saaka moyyere makko e ley talka'en,
gollal makko moyyungal duumoto faa
abada.»*
10 Laamɗo ina hokka aawoowo aawdi, ina hokka
yimɓe nyaamdu faa neemina ɗum'en du. Hono
noon o hokkiran on aawdi keyoori on onon du. O
funnan ndi faa ɗuuɗa. Ndeen moyyere mooɗon
riman faa heewa.
11 Noon du keɓal mon ɓeydorto e huunde fuu,
faa mbaawon hokkirde yardaamuye wakkati fuu.

---

* **9:9** Jabuura 112.9.

Ndeen heewɓe njettan Laamɗo saabe ballal mon
ngal min njaaranta ɓe.
12 Sabo ballal ngaal, wanaa ngal humtanan haaju
seniiɓe ɓeen tan, ammaa ingal waddana heewɓe
yettude Laamɗo du.
13 Si ɓe ndaarii ballal mooɗon ngaal, ɓe teddi-
nan Laamɗo saabe ɗowtaare mooɗon holloore
seedaaku mon Kabaaru Lobbo haala Almasiihu.
Ɓe teddinan mo du saabe ko peccirɗon barkeeji
mon e yardaamuye faa kokkon ɓe, kamɓe e yimɓe
fuu.
14 Ɓe kolliran korsa maɓɓe to mooɗon e
du'aawuuji ɗi ɓe ndu'antoo on saabe moyyere
mawnde nde Laamɗo waɗani on ndeen.
15 Jettooje ngoodanii Laamɗo saabe dokkal
muuɗum ngal waawaa sifeede!

10

No Pool jaaborii feluɓe ɗum

1 Miin Pool, bi'eteeɗo wo lokkaajo si miɗo woni
hakkunde mooɗon de wo cuusuɗo si na woɗɗii on
oon, miɗo waajoroo on heese e moyyuki Almasi-
ihu,
2 miɗo nyaagoo on: taa ngaɗee faa mi suusa
hollude on semmbe nde ngarumi to mooɗon.
Sabo miɗo heɗii faa mi holla woɓɓe semmbe
am, wi'ooɓe miɗen ngollana muuyɗe tomottaaku
ɓeen.
3 Goonga, min ɓiɓɓe-Aadama tan, ammaa no
min kaɓirtee ni wanaa no ɓiɓɓe-Aadama kaɓirtee.
4 Sabo kaɓitirɗe ɗe min kaɓirtee ɗeen nganaa
ɗe ɓii-Aadama. Ɓaawɗe majje wo to Laamɗo yuuri
faa ɗe kalka nokkuuje cemmbiɗinɗe. Wo nii min
kalkirta miilooji bonɗi,

5 miɗen keɓa jaalorgal dow mawnitaare fuu haɗoore yimɓe anndude Laamɗo. Woodi du, miɗen nannga miilooji muɓɓen fuu, miɗen njaara ɗi faa ɗi ɗowtanoo Almasiihu.
6 Si ɗowtaare moodon hiɓɓii fu, miɗen cegilanii jukkaade neɗɗo fuu mo ɗowtaaki.

7 Ndaaree kulle ɗeen no ngorri ni – si goɗɗo moodon hiisake hoorem wo neɗɗo Almasiihu fu, inan ko haani miccitaade: no Almasiihu jeyri ɗum fu, noon du o jeyri min, minen du.
8 Fay si mantoriimi baawɗe am faa faltii seeɗa, ɗum semtintaa kam. Joomiraaɗo meeɗen Iisaa hokkii min baawɗe ɗe faa min cemmbinɗina goonɗinal mon, wanaa faa min kalka ngal.
9 Mi yiɗaa miilodon hono miɗo filoo hulɓinde on e ɓataakiiji am.
10 Sabo ina wi'ee ɓataakiiji am ɗiin ina nyaaɗi, ina njogii semmbe, ammaa si miɗo woni hakkunde moodon, miɗo lokkiɗi, haala am ina yawnii.
11 Neɗɗo fuu bi'oowo hono noon, faama ko min mbinndata si miɗen mboɗɗi on fu, ɗuum min ngollata si miɗen ngondi e moodon du.
12 Min cuusaa fonndude ko'e amin e jinnganooɓe ko'e muɓɓen ɓeen. Min nanndaa e maɓɓe du. Kamɓe, iɓe ponnda ko'e maɓɓe e ponndirgal maɓɓe. Ko ɓe nanndinta ko'e maɓɓe e maɓɓe tan ɗuum, ina holla ɓe ngalaa hakkillo.

13 Minen kaa, min mantataako faa faltoo keerol. Miɗen kaaɗa keerol gollal ngal Laamɗo halfini min ngaal, de onon du ley maggal ngondon.
14 Ko min njottotoo to moodon ɗuum, min paltataako keerol golle amin. Sabo si goonga, wo mi-

nen artii waddude to moodon Kabaaru Almasiihu Lobbo oon.
15 Min mantortaako golle woɓɓe de ngalanaa min. Ammaa ko goondinal moodon ɓeydotoo duum, miden njikka golle amin ɓeydorto noon hakkunde moodon faa heewa, tawee min paltaaki ko Laamdo halfini min.
16 Nii wadata de min keɓa no min mbaajoroo Kabaaru Lobbo e nokkuuje gonde caggal moodon, min kaajaaka mantoraade golleeji di woɓɓe ngadi ley gese muɓɓen.
17 Ina winndaa: «Mantotoodo fuu, mantoroo ko Joomiraado golli.»*
18 Sabo wanaa jinnganoowo hoore muudum woni jaɓaado, ammaa jaɓaado woni mo Joomiraado jinngani.

11

No Pool feliri nulaaɓe fewreeɓe

1 Joonin kaa mido yidi munyanon kam faa mi haalda e moodon puuyndam seeda. Si goonga, munyanee kam.
2 Mido joganii on kiram yuuruɗam to Laamdo, sabo mi haɓɓii dewgal moodon e gorko gooto, dum woni Almasiihu. Mido yidi yaarude on to makko hono surbaajo laaɓudo.
3 Ammaa mido hula taa hakkillooji moodon mbonnee, nanndon e Hawwaa mo mboddi yoyundi hiili oon, de celon jokkude Almasiihu e laaɓal e ɓernde wootere.
4 Mido hula dum, sabo si goddo warii, waajake on Iisaa goddo mo waldaa e mo min mbaajii on

* **10:17** Yeremiya 9.23.

oon, oɗon njaɓana ɗum law. Si on keɓii ruuhu goɗɗo naa kabaaru lobbo mo waldaa e mo keɓunoɗon e amin oon, oɗon njaɓana ɗum du.

5 De miɗo miiloo nulaaɓe mooɗon haliiɓe ɓeen, walaa fuu ko ɓurdi kam.

6 Ina waawi tawa mi wanaa baawɗo haala, ammaa mi wanaa baasuɗo anndal. Wakkati fuu min kollii on ɗum faa laaɓi e ley huunde fuu.

7 Mi haalanii on Kabaaru Laamɗo Lobbo ɓolum. Mi leeyinii hoore am saabe teddinde on. Yalla mi woofii e ley majjum naa?

8 Mi jaɓii ko mbuurdammi e kawrite goondinɓe goɗɗe. Mi teetirii ɗe ni, faa mi gollana on.

9 Nde ngonnoomi to mooɗon tawi miɗo woodi haaju ndeen, mi yowaaki e dow fay gooto mooɗon. Sabo sakiraaɓe yuuruɓe Makedoniya ɓeen ngaddanii kam ko nyakannoo kam ɗuum. Mi jogake hoore am taa mi laatanoo on donngal. Noon worri faa hannden du.

10 Wo goonga Almasiihu gonɗo e am oon kaalanammi on: ley leydi Akaya fuu fay gooto waawaa haɗude kam mantoraade ko mi laatanaaki on donngal ɗuum.

11 Yalla miɗo haalira noon sabo mi yiɗaa on naa? Laamɗo ina anndi miɗo yiɗi on!

12 Ko ngaɗammi ɗuum, mi heddoto e waɗude ɗum, faa mi haɗa mantortooɓe wo nulaaɓe ɓeen laawol wi'ude iɓe ngollira hono amin.

13 Ɓeen wo nulaaɓe fewreeɓe, wo gollooɓe jambotooɓe, iɓe nanndina ko'e maɓɓe hono wo ɓe nulaaɓe Almasiihu.

14 Ɗum haaynaaki, sabo fay Seyɗaani ina nanndina hoore mum hono wo maleyka jom annoora.

15 Ndelle haaynaaki du si gollanooɓe Seyɗaani
ina nanndina ko'e muɓɓen hono wo gollanooɓe
fonnditaare. Ammaa jukkungo maɓɓe fotan e
golle maɓɓe.

Haala torraaji kewtiiɗi Pool

16 Miɗo wi'a on katin: taa fay gooto mooɗon
nanngira kam puuyɗo. Ammaa fay si oɗon tiigorii
kam puuyɗo du, njaɓon kam faa miin du mi man-
too seeɗa.
17 Ko mantortoomi ɗuum, wanaa hono Joomi-
raaɗo muuyi mi haalira noon. Iɗum nanndi hono
puuyndam ni, de na yaada e tannyoral miɗo
woodi goonga.
18 Heewɓe ina mantoroo kulle adunaaru.
Woodi, miin du, miɗo waawi mantoraade noon.
19 Oɗon tiigorii ko'e mon wo on jom'en hakkillo.
Hasii hakkillo mon saabii de munyanɗon fuuyɓe
ɓeen hono iɓe mbeli on!
20 Goonga, oɗon munyana nulaaɓe fewreeɓe
ɓeen maccinɗina on, nyaama jawdi mooɗon,
njana on, pamɗina on, peenya on.
21 Miɗo semta wi'ude on minen kaa min ngalaa
semmbe waɗude hono noon.
Tawi le, si goɗɗo suusii mantoraade huunde fu,
miin du miɗo suusi mantoraade ɗum. De ɗum wo
puuyndam kaaldammi ni.
22 Si ɓe Alhuudiyankooɓe, miin du mi Alhu-
udiyanke. Si ɓe Israa'iilankooɓe, miin du mi Is-
raa'iilanke. Si ɓe yuwdi Ibrahiima, miin du mi
yuwdi Ibrahiima.
23 Si ɓe gollanooɓe Almasiihu, miin ɓuri ɓe fuu
laataade ɗum – ina haani mi haaldira rafi sem-
teende, hono wo mi kaaŋaaɗo ni! Miin ɓuri ɓe

golleeji keewɗi, ɓuri ɓe ommbeede ley kasu, ɓuri ɓe fiyeede. Wakkati fuu, miɗo nesa maayde.
24 Kile joy Alhuudiyankooɓe ina piya kam, kilol fuu dorri capanɗe tati e jeenay.
25 Kile tati Romankooɓe ina piya kam cabbi. Mi faɗɗaama kaaye nde wootere. Kile tati laanaaji njoolodii e am ley maayo manngo. Wakkati gomma mi royii jemma e nyalooma ley maayo.
26 Miɗo woni e laawol wakkati fuu. Miɗo farritoo e gooruuji e yanooɓe, miɗo farritoo e lenyol am e lenyi goɗɗi, miɗo farritoo e ley galluuje e ley ladde, miɗo farritoo ley maayo e ley sakiraaɓe fewreeɓe.
27 Mi gollii sanne, faa mi tampii. Jemmaaji keewɗi mi ɗaanataako. Wakkatiiji keewɗi miɗo yolbi, miɗo ɗomɗi, miɗo suumoo, miɗo jaangee, miɗo holi.
28 Mi limtataa ko heddii ɗuum si wanaa huunde wootere: nyannde fuu kabaaru kawrite goonɗinɓe fuu ina teddi e am, ina kaɓɓi kam hoore.
29 Si goɗɗo lokkiɗii fu, miin du miɗo maata lokkaaku muuɗum. Si goɗɗo fergake du, ina naawa yonki am.
30 Si ina tilsi mi mantoo fu, wo ko hollata lokkaaku am mantortoomi.
31 Jettooje ngoodanii Laamɗo Baaba Iisaa Joomiraaɗo meeɗen faa abada. Kam anndi mi fenaay.
32 Nde ngonnoomi Damas ndeen, kaananke bi'eteeɗo Aretas ina joginoo goforneer gomma. Goforneer oon joyyini yimɓe faa kayba ngalluure ndeen faa nannga kam.
33 Ammaa tummbaami e ley hanndeere, mburtiniraami feneetere kokuwol piiliingol ngalluure

ndeen, de njippinaami yaasin mayre. Noon kisirmi e junngo goforneer oon.

12

Haala ko ɓangani Pool ley holleede

1 Ina tilsi mi mantoo fay si nafataa faa'e. Ɗum e taweede fuu, mi haalan ko ɓangani kam, e ko Joomiraaɗo holli kam ɗuum.

2 Ina foti duuɓi sappo e nay, gorko gooto mo anndumi, kawtuɗo e Almasiihu, yeentii faa dow kammu tataɓu. Mi anndaa yalla ɓanndu makko du yeentinaama naa yeentinaaka. Laamɗo ni anndi.

3 Miɗo anndi gorko oon nannaama aljanna. Jonkaa yalla imo heddorii ɓanndu makko nduun naa o heddoraaki ndu? Mi anndaa, Laamɗo ni anndi.

4 To aljanna toon o nani haala ɓurka hakkillo, ka ɓii-Aadama fotaa haaltude.

5 Kanko mantortoomi, mi mantortaako hoore am si wanaa ko hollata lokkaaku am.

6 Fay si mi muuyiino mantaade, mi wanaa puuyɗo, sabo goonga kaalammi. Ammaa mi waɗataa noon, taa yimɓe miiloo miɗo ɓuri ko nji'i e am naa ko naniri kam.

7 Ko kollaami ɗuum ina ɓuri hakkillo. De taa mi mana hoore am e majjum, ko nanndi hono gi'al wattaama ley terɗe am. Ɗum laatanake kam nelaaɗo Seyɗaani, ina fiya kam faa taa mi mawnitoo.

8 Kile tati miɗo ŋaaroo Joomiraaɗo ittana kam ɗum,

9 ammaa o wi'i kam: «Hinney am oon heyii ma, sabo baawɗe am wo ley lokkaaku kiɓɓirta.»

Ndelle na weli kam mantoraade lokkaaku am, faa baawɗe Almasiihu ɗeen ngonda e am.
10 Ɗum waɗi de miɗo seyoroo lokkaaku e jen-
nooje e sayyaaji e torraaji e ɓillaare fuu saabe
Almasiihu. Sabo nde lokkiɗimmi fuu, wo ndeen
ngoodumi semmbe.

No Korintunkooɓe kaɓɓiri Pool hoore

11 Jonle, mi laatake hono puuyɗo, ko mantoriimi
noon, de wo onon ndunyi kam haaldude hono
ni. Oɗon kaannoo jinngande kam, sabo fay si mi
wanaa fay huunde du, nulaaɓe mooɗon haliiɓe
ɓeen ɓurdaay kam fay seeɗa.
12 Nde ngonnoomi to mooɗon ndeen, mi gol-
lii maandeeji kaayniiɗi e kaayeefiiji e golleeji ɗi
baawɗe. Mi gollirii ɗum haddi munyal fuu. Wooɗi,
maandeeji ɗiin fuu na kolla mi nulaaɗo.
13 Ɗume ngaɗanmi kawrite goonɗinɓe Iisaa
goɗɗe ɗeen ko mi waɗanaay on, si wanaa ko mi
yowaaki dow mooɗon ɗuum? Njaafanee kam
gacce ɗeen!
14 Joonin, mi segilake faa mi wara to mooɗon
nde tataɓerde. Ndeen du mi yowataako e mooɗon,
sabo wanaa jawdi mooɗon pilotoomi, wo onon e
ko'e mooɗon pilotoomi. Sabo wanaa ɓiɓɓe kaani
filanaade saaraaɓe muɓɓen jawdi, wo saaraaɓe
kaani filanaade ɓiɓɓe muɓɓen jawdi.
15 Miin le, mi seyorto hokkude on ko njogiimi
fuu, fay si wo hoore am du, faa mi walla on. Si mi
ɓeydii yiɗude on fu, yalla on ɓuytoto yiɗude kam
naa?
16 Ndelle na laaɓani en, mi yowaakino dow
mooɗon. Kaa e noon fu, hasii goɗɗo wi'an mi jom
yoyre, mi heɓirii on hiila.

17 Yalla fay gooto hakkunde nelaaɓe am ɓe nelumi ɓeen nyaamii jawdi moodon naa?
18 Mi nyaagake Tiitu yaha to moodon, de nelidinmi dum e sakiike meeden goddo du. Yalla Tiitu nyaamii jawdi moodon naa? Miin e Tiitu, miden kawti miilo wooto e laawol gootol.
19 Yalla odon miiloo ko ɓooyi wo min laaɓinooɓe ko'e amin yeeso moodon naa? Wanaa noon. Wo yeeso Laamdo ley kawtal amin e Almasiihu min kaaldata. Sakiraaɓe horsuɓe, ko min ngadata fu, wo faa semmbindina on.
20 Si mi warii to moodon fu, mido hula taa mi tawra on no mi muuyraay, onon du tawron kam no on muuyraay. Mido hula taa mi tawda on e kalala e kiram mbondam e tikkere e yidde hoorem tan e nyiŋundural e nyoore e mawninkinaare e muurtere.
21 Si mi wartii to moodon fu, mido hula taa Laamdo leeyina kam hakkunde moodon, mi mettee saabe heewɓe luttunooɓe ɓe tuubaay e golleeji muɓɓen tuundi e fijirde muɓɓen e rafi semto muɓɓen.

13

Baynundural

1 Mido wara to moodon joonin nde tataɓerde. Si mi warii fu, sey «haala fuu daroo dow seedaaku yimɓe didо naa tato»* hono no winndiraa ni.
2 Mi haalaniino luttunooɓe nde ngonnoomi to moodon didaɓerde ndeen, joonin du ko mi walaa to moodon duum, inan ko kollanmi ɓe katin kamɓe

* **13:1** Fillitagol Tawreeta 19.15.

e heddiiɓe ɓeen fuu: si mi wartii fu, mi yur-
mataako fay gooto.
3 Noon kolliranmi on baawɗe ɗe piliɗon, sabo
oɗon njiɗi heɓude tannyoral yalla Almasiihu kam
haalirta hunnduko am. Almasiihu lokkiɗaay ley
mooɗon, ammaa ina golla hakkunde mooɗon e
semmbe.
4 Goonga du, o tontiraama e leggal palaangal e
ley lokkaaku makko, ammaa imo wuurdi baawɗe
Laamɗo. E ley kawtal amin e makko, minen
du min lokkaaɓe, ammaa min kollan on, miɗen
mbuurda e makko e dow baawɗe Laamɗo.
5 Wo onon e ko'e mooɗon njeyi taykaade ko'e
mon faa ndaaron yalla oɗon ngondi e goonɗinal.
Onon njeyi ndaartindaade ko'e mon. Si on tawaay
Iisaa Almasiihu ina woni e mooɗon fu, on potaay
ley ko ndaartindiɗon ɗuum.
6 Ammaa miɗo hoolii on paaman min potii, mi-
nen kaa.
7 Miɗen ŋaaroo Laamɗo taa ngaɗon fay hu-
unde ko boni, de wanaa faa holla miɗen ngoni e
goonga, ammaa faa ngollon ko moyyi, fay si miɗen
ndaardee hono min potaay.
8 Sabo min ngalaa baawɗe faa min kaɗa goonga,
ammaa faa min ndaranoo ɗum.
9 Fay si min lokkiɗi de tawi onon kaa oɗon njogii
semmbe, miɗen ceyii e majjum. Wo ɗuum min
nyaagotoo Laamɗo du, faa laatoɗon hiɓɓuɓe.
10 Saabe ɗum, miɗo winndana on ɗum gilla mi
waraay tafon, faa si mi warii to mooɗon fu, taa
mi bonnana on e ley baawɗe ɗe Joomiraaɗo hokki
kam ɗeen. Laamɗo hokkii kam baawɗe ɗeen faa
semmbinɗina on, wanaa faa bonnana on.

11 Woodi, ko cakitotoomi wi'ude sakiraaɓe,
ceyodon. Kegintinee nguurndam mon faa woodа,
njaɓee waajeede, njogee miilo wooto, mbuuree e
jam. Ndeen, Laamdo jom njinngu e jam wondan e
moodon.
12 Njowtunduron jowtaali ceniidi. Seniiɓe fuu
ina njowta on.
13 Hinney Joomiraado meeden Iisaa Almasiihu e
njinngu Laamdo e kawtal Ruuhu Ceniido ngona e
moodon, on fuu.

Fulfulfe Burkina, Dewtere Laamɗo Amaana Keso

Fulfulde Burkina New Testament

copyright © 2012 SIM International

Language: Fulfulde Burkina (Fulfulde, Western Niger)

Dialect: Burkina

Translation by: SIM International

Fulfulfe Burkina, Dewtere Laamɗo Amaana Keso

This translation, published by SIM International, was published in 2012.
If you are interested in obtaining a printed copy, please contact the SIM (Mission Protestante) , BP 1552, Ouagadougou 01, BURKINA FASO.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.
You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-10-02

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
c32b76d2-ab0d-5ad5-a698-b4140754fcc2